

Урок 5 第五课

Деньги любят счет 钱财要算清

▶ 玛莎: 张诚, 谢谢你给我那个**链接**,

ZhāngChéng, xièxie nǐ gěi wǒ nàge liànjiē,

超市已经**送货**了。举办生日晚会

chāoshì yǐjīng sònghuò le. Jǔbàn shēngrì wǎnhuì

应该没问题。

yīnggāi méi wèntí.

▶ 张诚: 你学得**真快**!**第一次就成功**了!

Nǐ xué de zhēn kuài! Dì yí cì jiù chénggōng le!

你给我说一下都买了什么东西?

Nǐ gěi wǒ shuō yíxià dōu mǎi le shénme dōngxi?

▶ 玛莎: 买了九袋**炸土豆片**, 一大盒**花生**, 五小袋**开心果**, 四袋**爆米花**。

Mǎile jiǔ dài zhá tǔdòu piàn, yí dà hé huāshēng, wǔ xiǎodài kāi xīn guǒ, sì dài bàomǐhuā.

▶ 张诚: 买蛋糕了吗?

Mǎi dàn'gāo le ma?

▶ 玛莎: 买了。我买了一个很大的**巧克力**蛋糕和 25 支蜡烛。

Mǎile. Wǒ mǎile yí ge hěn dà de qiǎokèlì dàngāo hé èrshiwǔ zhī làzhú.

▶ 张诚: 好的! 蛋糕多少钱?

Hǎo de! Dàngāo duōshǎo qián?

▶ 玛莎: 那个**商店**的蛋糕不太贵。一千零二卢布一个。

Nàge shāngdiàn de dàngāo bú tài guì. Yì qiān líng èr lú bù yí gè.

▶ 张诚: 买了喝的吗?

Mǎi le hē de ma?

▶ 玛莎: 买了四瓶**果汁**, 三瓶**汽水**, 你觉得够不够?

Mǎi le sì píng guǒzhī, sān píng qìshuǐ, nǐ juéde gòu bú gòu

▶ 张诚: 茶呢? 咖啡呢? 吃蛋糕一般喝茶。

Chá ne? Kāfēi ne? Chī dàngāo yìbān hē chá.

▶ 玛莎: 我有一盒茶袋, 不用买了。

Wǒ yǒu yí hé chádài, bú yòng mǎile.

▶ 张诚: 好的, 你准备得很好! 你一共花了多少钱?

Hǎode, nǐ zhǔnbèi de hěn hǎo! Nǐ yìgòng huāle duōshǎo qián?



► 玛莎: 花了三千卢布左右。我看一下, 两 千九百七十八卢布三十五戈比。

Huāle sānqiān lúbù zuǒyòu. Wǒ kàn yí xià, liǎng qiān jiǔbǎi qīshíbā lúbù sānshíwǔ gēbǐ.

► 张诚: 钱 也花得不多。这折合人民币... 我算一算, 大概是二百八十块三毛。

Qián yě huā de bù duō. Zhè zhéhé rénmínbì... Wǒ suànyísuàn, dàgài shì èrbǎi bāshí kuài sān máo.

► 玛莎: 三毛? ”毛”是什么? 是 中国 的戈比吗?

Sān máo? "Máo" shì shénme? Shì zhōngguó de gēbǐ ma?

► 张诚: 不是。中国 的“分”相当于俄罗斯的戈比。一毛等于 十分。

Búshì. Zhōngguó de "fēn" xiāngdāngyú éluósī de gēbǐ. Yímáo dēngyú shífēn.

我给你转 一半钱。

Wǒ gěi nǐ zhuǎn yíban qián.

► 玛莎: 谢谢你, 张诚!

Xièxie nǐ, Zhāng Chéng!

► 张诚: 不用客气, 这是应该的。

Búyòng kèqì, zhè shì yīnggāi de.

Новые слова

1	得	de	(助词)	служебная частица
2	就	jiù	(副词)	уже, сразу
3	成功	chénggōng	(名词)	успех, успешный
4	袋	dài	(量词)	“пакет” (зд. сч. сл.)
5	炸	zhá	(动词)	жаренный в масле/фри
6	土豆	tǔdòu	(名词)	картофель
7	片	piàn	(名词)	пластинка, ломтик
8	盒	hé	(量词)	“коробка” (зд. сч. сл.)
9	花生	huāshēng	(名词)	арахис
10	开心果	kāixīnguǒ	(名词)	фисташки
11	爆米花	bàomǐhuā	(名词)	попкорн
12	蛋糕	dàngāo	(名词)	торт
13	巧克力	qiǎokèlì	(名词)	шоколад
14	钱/钱财	qián/qiáncái	(名词)	деньги
15	贵	guì	(形容词)	дорогой, драгоценный
16	卢布	lúbù	(名词)	рубль
17	喝	hē	(动词)	пить
18	瓶	píng	(量词)	“бутылка” (зд. сч. сл.)
19	果汁	guǒzhī	(名词)	фруктовый сок
20	汽水	qìshuǐ	(名词)	газировка
21	茶	chá	(名词)	чай
22	咖啡	kāfēi	(名词)	кофе

23	一般	yìbān	(形容词)	обычно, как правило
24	用	yòng	(动词)	использовать/пользоваться
25	一共	yígòng	(副词)	итого
26	花	huā	(动词)	тратить (деньги/время)
27	戈比	gēbǐ	(量词)	копейка
28	折合	zhéhé	(动词)	конвертировать
29	人民币	rénmínbì	(名词)	юани/RMB, (букв. народные деньги)
30	算	suàn	(动词)	считать
31	大概	dàgài	(副词)	примерно, приблизительно
32	元	yuán	(量词)	юань
33	块	kuài	(量词)	кусок/юань
34	角	jiǎo	(量词)	цзяо, 1/10 юаня
35	毛	máo	(量词)	мао
36	相当于	xiāngdāng yú	(副词)	соответствовать
37	等于	děng yú	(动词)	равняться
38	分	fēn	(量词)	фэнь, 1/100 юаня
39	转	zhuǎn	(动词)	перевести/перебросить

Дополнительные слова

1	算清	suàncīng	(动词)	подсчитать, подвести итог
2	甜食	tiánshí	(名词)	сладости
3	水果	shuǐguǒ	(名词)	фрукты
4	橘子	júzi	(名词)	мандарин
5	葡萄	pútáo	(名词)	виноград
6	干果	gān guǒ	(名词)	сухофрукты
7	核桃	hétáo	(名词)	грецкий орех
8	葵花籽	kuíhuāzǐ	(名词)	семечки подсолнуха
9	可乐	kělè	(名词)	Cola
10	橙汁	chéngzhī	(名词)	апельсиновый сок
11	升/公升	shēng/gōngshēng	(名词)	литр
12	公斤	gōngjīn	(名词)	килограмм
13	克	kè	(名词)	грамм
14	美元	měiyuán	(名词)	американский доллар
15	欧元	ōuyuán	(名词)	евро
16	欧分	ōufēn	(名词)	евроцент
17	日元	rìyuán	(名词)	японская йена
18	港币	gǎngbì	(名词)	гонконгский доллар
19	英币	yīngbì	(名词)	английский фунт
20	零钱	língqián	(名词)	мелочь, размен
21	把	bǎ	(量词)	“рукоятка” (сч. сл. для предметов с рукоятками: разл. инструменты, зонтик; для стульев)



Грамматика

I. Обозначение денежных единиц

- Система денежных единиц Китая имеет не только “целую” монету – 元 (юань) и ее сотую часть – 分 (фэнь), но и десятую часть юаня – 角 (цзяо). В разговорном языке они имеют другие названия:
- Ниже приведены основные купюры денежных единиц Китая:

一元 (块)



五元 (块)



十元 (块)



二十元 (块)



五十元 (块)



一百元 (块)



一角 (毛)



两角 (两毛)



五角 (毛)



■ При назывании денежных сумм используется принцип числовых разрядов:

元(块) . 角(毛) 分

сумма (元)	письм.	разг.
0.53	五角三(分)	五毛三(分)
1.00	一元	一块
2.50	两元 五(角)	两块 五(毛)
4.32	四元 三角二(三角两分)	四块 三毛二 (三毛两分)
10.75	十元 七角五(分)	十块 七毛五(分)
25.50	二十五元 五(角)	二十五块 五(毛)
40.05	四十元 零五(分)	四十块 零五(分)

II. Отличие глаголов 想, 要, 得, 应该

■ Глаголы 想, 要, 得, 应该 являются модальными глаголами (передают состояние говорящего). Все они так или иначе связаны с намерением, отличаясь при этом степенью этого намерения.

- 想 xiǎng – хотеть/хотел бы/думать – выражает простое желание, задумку, без конкретного намерения.
- 要 yào – хотеть/собираться/должен/надо – выражает намерение, непременную необходимость что-то сделать.
- 得 děi – должен – выражает необходимость что-либо сделать, часто не зависящую от личного желания говорящего.

Важно: глагол 得 не используется в отрицательной форме.

- 应该 yīnggāi – должен/надо бы – выражает необходимость что-либо сделать, связанную с моральным долгом/совестью/давлением общества.

- | | |
|----------|--|
| ● 我想睡觉 | я хочу спать |
| ● 我要睡觉 | я собираюсь спать |
| ● 我得睡觉了 | мне надо/я вынужден идти спать (из-за внешних обстоятельств) |
| ● -应该睡觉了 | пора спать (в это время, как правило, все ложатся) |

Обратите внимание:

Отрицание для глагола 要:

- в значении “хотеть/собираться” – 不想
- в значении “не нужно” – 不用
- в значении “не надо/нельзя/не следует” – 不要

III. Служебная частица 得

■ Служебная “оценочная” частица 得 вводит т.н. “дополнение результата”, которое указывает на то, каким образом было совершено (однократно) или совершается (регулярно) действие. Цель высказывания при этом – дать оценку совершенному действию.

■ 得 ставится после глагола перед прилагательным-оценкой.

- | | | | |
|------|----|---|-----|
| ● 他 | 吃 | 得 | 很多。 |
| ● 我 | 玩儿 | 得 | 很少。 |
| ● 迪马 | 学 | 得 | 很好。 |
| ● 他 | 睡 | 得 | 很晚。 |

Обратите внимание: как правило, для использования грамматики частицы 得 действие должно было произойти хотя бы один раз.

■ Если после глагола стоит прямое дополнение, то возможны две схемы конструкции:

1) повторение глагола после прямого дополнения

подлежащее	сказуемое	дополнение	сказуемое	得	дополнение результата
他	打	乒乓球	打	得	不错。 (búcuò неплохо)
你	说	汉语	说	得	很好。
老师	写	汉字	写	得	很好看。

2) вынесение прямого дополнения перед сказуемым, либо перед подлежащим (в этом случае на дополнение делается акцент).

подлежащее	дополнение	сказуемое	得	дополнение результата
他	电脑	玩儿	得	很好。
你	汉语	说	得	不错。

дополнение	подлежащее	сказуемое	得	дополнение результата
巧克力	我	吃	得	很少。
乒乓球	中国人	打	得	很棒。

■ Важно помнить, что некоторые глаголы (т.н. 离合词 líhécí раздельно-слитные слова) уже содержат в себе дополнения и с ними необходимо использовать первую схему данной конструкции.

Это глаголы: 睡觉 спать, 洗澡 мыться, 吃饭 кушать, 起床 вставать, 见面 видеться, 问好 передавать привет, 鼓掌 gǔzhǎng аплодировать, 结婚 jiéhūn жениться, 生气 злиться, 抽烟 chōuyān курить, 跳舞 tiàowǔ танцевать и др.

подлежащее	сказуемое	дополнение	сказуемое	得	дополнение результата
他	起	床	起	得	很早。
你	睡	觉	睡	得	很晚。
老师	抽	烟	抽	得	很多。

■ Вопрос к дополнению результата может быть задан с помощью:

● частицы 吗 либо утвердительно-отрицательной формы (общий вопрос):

- 室友打字打的快吗?
- 他学汉语学得好吗?
- 她起床起得早不早?
- 他睡觉睡得晚不晚?

● вопросительного слова 怎么样 (zěnmeyàng как/каким образом) (специальный вопрос):

- 你考试考得怎么样?
- 他汉字写得怎么样?
- 她汉语说得怎么样?
- 你乒乓球打得怎么样?

Упражнения



①. Прочитайте примеры предложений и замените подчеркнутые слова вариантами из боксов.

- 你一共花了多少钱?
- 我花了145.98元。

76.08 元	875208.06 元
3587.20 元	1247245.35 元
659.28 元	107.06 元
62481.30 元	1316.78 元

- ^А花生^Б多少钱一袋?

- 一袋是七十卢布。^{Б В}

А	Б	В
钳子 (qiánzi плоскогубцы)	把	7 美元
牛奶	瓶	1,1 欧元
炸土豆片	袋	128 卢布
糖果 (tángguǒ конфеты)	盒	563 日元
笔记本电脑	台	70 999 卢布
蛋糕	个	175 块钱

- 她睡得怎么样?^А

- 她睡得很好。^Б

А	Б
长 (zhǎng выглядеть)	好看
说	快
写	好
学习	不错 (búcuò неплохо)

- 他 ^А打 ^Б乒乓球 ^А打得怎么样?

- 他 打得 不错。^(búcuò неплохо)

А	Б	В
刷	牙	很好
做	功课	都对
说	话	很快
写	测试	很好
做	饭	好吃

- 他 ^А汉字 ^Б写 ^В得多不多?
- 他 汉字 写得 很多。

А	Б	В
糖果 (tángguǒ конфеты)	吃	多
茶	喝	多
图片	画	好看
问题	解答	对
语法	解释	好
电脑	玩儿	多

②. Напишите сумму.



③. Соедините существительные с их счетными словами.

(tángguǒ конфеты) 糖果

狗

锤子

茶

汽水

恒星

饼干

手机

● 盒

● 种

● 瓶

● 颗

● 只

● 块

● 个

● 台

● 本

● 双

● 袋

● 把

打印机

炸土豆片

词典(cídiǎn словарь)

星期

手

电脑

筷子(kuàizi палочки для еды)

锯子(jùzi пила)

④. Конвертируйте предложенные суммы в рубли по актуальному курсу и запишите итог.

Пример: 135 欧元折合卢布大概是13275卢布.

1. 58 美元_____。

2. 189 日元_____。

3. 5902 元_____。

4. 10 英镑_____。

5. 76 欧分_____。

⑤. Подберите и вставьте подходящий глагол.

想	要	应该	得	(不)用
---	---	----	---	------

1. 妈妈叫我去超市。我_____去。
2. 我昨天买票(riào билет)了,下个月_____去中国。
3. 明年我_____请中国同学来参加我的生日晚会。
4. 妈妈,我已经买了吃的喝的,你不_____去超市了。
5. 时间已经很晚了,我不_____玩儿电脑, _____睡觉了。
6. 你不_____说你爸爸妈妈不对。我不_____听你说这种话。
7. 你不_____问他,他上个月就说他不_____学习汉语了。
8. 你知道打印机在哪儿吗?我_____打印一下今天的测试题。
9. 哎哟,差十分九点了!快_____上课了!我_____走了。
10. 孩子们_____听爸爸妈妈的话。爸爸说“睡觉”你就_____睡觉。

⑥. Переведите предложения на китайский язык.

1. К сегодняшнему тесту я подготовился очень хорошо. А мой друг не очень.
2. В России такие чипсы стоят 253 рубля за пакетик. А в Китае 21.54 юаня.
3. Я не хочу покупать этот компьютер, не нужно давать мне деньги.
4. Лили так красиво нарисовала Сатурн!
5. Как он играет в пинг-понг? – В пинг-понг он играет очень хорошо.
6. Сколько стоит принтер? – Новый стоит 12379 р. за штуку. Подержанный (сэконд-хэнд) стоит около 7000 р.
7. Твой папа много читает? – Он читает очень много естественно-научных журналов (杂志 zázhi) .
8. У нас завтра сложный тест, я должен хорошенько подготовиться.
9. Маме нужно, чтобы я починил (修理 xiūlǐ) ей компьютер, я должен съездить к ней домой.
10. Тебе следует рассказать твоему другу, что ты не собираешься приходить.
11. Я понял, как доказывать (证明 zhèngmíng) эту теорему (定理 dìnglǐ), не нужно мне объяснять.
12. Если (要是) ты хочешь посмотреть этот фильм в Интернете (在线), ты должен заплатить деньги.
13. Ты потратила 3674 р., я должен перевести тебе половину.
14. Он сегодня встал очень рано, но позавтракал поздно.
15. Раньше Дима пил мало воды, но потом врач (医生 yīshēng) сказал, что ему следует пить два литра воды в день.
16. В торговом центре неподалеку от нашего университета такие телефоны стоят 1416.75 юаней.
17. Ты так поздно пришел! Мы уже не хотим смотреть кино.
18. Анна написала свой диплом (毕业论文 bìyè lùnwén) очень хорошо, тебе не нужно волноваться.
19. Мой любимый китайский чай стоит 700 р. за 50 гр.
20. Китайские студенты встают очень рано и учатся очень усердно.

⑦. Напишите объявление о продаже своего ноутбука.

Используйте слова:

卖	mài	продавать
二手的	èrshǒu de	б/у, сэконд-хэнд
价格	jiàgé	цена
第一个	dì yí gè	первый
来电话	lái diànhuà	сделать входящий звонок
打八折	dǎ bā zhé	сделать скидку 20% (продать за 80% от стоимости)



Чтение



⑦. Прочитайте и переведите текст.

国王与等比级数

在古印度有一个很聪明的数学家名字叫西萨·班·达依尔，他发明了一种叫国际象棋的游戏。舍罕王很喜欢他发明的象棋，所以打算奖赏他。国王问他想要什么，他对国王说：“我想要一点麦子。”国王又问：“你想要多少麦子？”数学家说：“请您在这张棋盘的第一个格子里放一粒麦子，第二个格子里放两粒麦子，第三个格子里放四粒麦子，以后的每一个格子都比上一个多一倍，直到放完64个格子。”国王很开心，觉得这个要求很容易实现。

国王让仆人们拿来一袋麦子,开始了计数麦粒的工作。第一格内放一粒,第二格内放两粒,第三格内放四粒,……还没到第二十格,袋子已经空了。

国王又让仆人拿来一车麦子,但是,很快就可以看出,连全印度的麦子也不够,因为这需要有18 446 744 073 709 551 615 颗麦粒呀!

(一千八百四十四京 六千七百四十四兆 零七百三十七亿 零九百五十五万 一千六百一十五)

1 蒲式耳小麦大概有 5 000 000 颗,这样国王得给 西萨·班·达依尔 拿来 4 万亿蒲式耳才行。这差不多是全世界在两千年内所生产的小麦!

这样,舍罕王发现自己欠了数学家好大一笔债。怎么办?

国王只有两个办法:一是忍受西萨·班·达依尔没完没了的讨债,二是砍掉他的脑袋。很可能,国王选择了后面这个办法。[21]

Дополнительные слова

1	国王	guówáng	царь, правитель
2	与	yǔ	и (союз, книжн.)
3	等比级数	děngbǐ jíshù	геометрическая прогрессия
	等比	děngbǐ	пропорция, пропорциональный
	级数	jíshù	числовой ряд
4	古	gǔ	древний
5	印度	Yìndù	Индия
6	数学	shùxué	математика
7	西萨·班·达依尔	Xīsà Bān Dáyīěr	Сисса Бен (ибн) Дахир
8	发明	fā míng	изобретение, изобретать
9	国际	guójì	международный
10	象棋	xiàngqí	шахматы, китайские шахматы
11	游戏	yóuxì	игра
12	舍罕王	Shěhǎn wáng	правитель Ширхам
13	奖赏	jiǎngshǎng	наградить, награда
14	对	duì	по отношению к...
15	一点(儿)	yídiǎn (r)	немного
16	麦子	màizi	пшеница
17	又	yòu	снова, опять
18	棋盘	qípán	шахматная доска
19	格子	gézi	клетка, решетка
20	里	lǐ	внутри (послелог)
21	放	fàng	класть, ставить/отпускать, расслаблять
22	粒	lì	“зерно/ядро/крупинка/гранула” (сч. сл.)
23	比	bǐ	сравнивать (гл.), по сравнению с (предлог)
24	直	zhí	прямо, непосредственно, без перерыва
25	到	dào	достигать, доходить, до
26	完	wán	закончить

27	倍	bèi	раз, крат (в конструкциях типа “A 比 B 多 N倍”倍 равен N+1: A 比 B 多一倍 “A больше B в 2 раза”, A 比 B 多两倍 “A больше B в 3 раза”. В конструкциях типа “A 是 B 的 N倍” – 倍 равен N).
28	开心	kāixīn	радостный, радоваться
29	觉得	juéde	чувствовать, ощущать, кажется (кому), думать
30	要求	yāoqiú	требовать, просить, требование
31	容易	róngyì	просто, легко
32	实现	shíxiàn	реализовать, осуществить
33	让	ràng	приказывать, велеть, разрешать, позволять
34	仆人	púrén	слуга
35	拿	ná	носить в руке, держать в руке
36	计数	jìshù	подсчет, считать
37	工作	gōngzuò	работа
38	开始	kāishǐ	начинать (ся)
39	内	nèi	внутри, в пределах (последлог)
40	空	kōng	пустой
41	看出	kàncū	заметить
42	连...也	lián... yě	даже..
43	够	gòu	достаточно, хватит
44	京	jīng	разряд, 10 ¹⁶
45	兆	zhào	разряд, 10 ¹²
46	蒲式耳	púshì'ěr	бушель (ед. объема)
47	行	xíng	хорошо, сойдет, достаточно
48	差不多	chàbūdūo	почти, приблизительно
49	世界	shìjiè	мир, Вселенная
50	所	suǒ	служ. слово для создания пассива
51	生产	shēngchǎn	производить
52	发现	fāxiàn	обнаружить, открыть, открытие
53	欠	qiàn	задолжать
54	笔	bǐ	зд.: сч.сл. для счётов, торговых сделок и денежных сумм
55	债	zhài	долг, обязательство
56	只	zhǐ	только лишь
57	办法	bànfǎ	способ, метод
58	忍受	rěnrshòu	терпеть, сносить
59	没完没了	méiwán méiliǎo	бесконечный, нескончаемый
60	讨债	tǎozhài	взыскивать долг
61	砍掉	kǎndiào	отрубать
62	可能	kěnéng	возможно, возможность
63	后面	hòumian	после, позади, последующий, дальнейший
64	垓	gāi	10 ²⁰
65	秭	zǐ	10 ²⁴
66	穰	rǎng	10 ²⁸

Большие числа

Современная китайская десятичная система счисления основана на четырехразрядном принципе: переход к каждому последующему классу чисел происходит через каждые четыре разряда:

个	十	百	千	万	十万	百万	千万	亿
1	10	100	1000	10 000	10 万	100 万	1000 万	10 000 万

Представленные в таблице разряды и классы чисел (обычно до 亿) широко употребляются в разговорной и письменной речи (например, когда говорится о численности населения).

Несмотря на то, что 亿 (100 млн) – это уже довольно большое число, которое редко встречается в повседневной жизни, у студентов, изучающих китайский язык, возникает вопрос, какие же разряды следуют за 亿.

Однако здесь также есть разночтения: разные источники дают разные термины для классов больших чисел. Обратимся к исторически сложившимся названиям.

Среди огромного наследия китайской научной мысли можно встретить книгу “Шу шу цзи и” (算术记遗 “Заметки для потомков об искусстве чисел/правилах вычислений”/“Аритмологический мемуар” [18]) автора Сюй Юэ (~160~227), входящую в так называемые “Суань цзин ши шу” (算经十书 “Десять книг счетного канона”). В ней можно встретить следующие термины для названия разрядов:

亿	兆	京	垓	秭	壤	沟	涧	正	载
yì	zhào	jīng	gāi	zǐ	rǎng	gōu	jiàn	zhēng	zài
10 ⁸	10 ¹²	10 ¹⁶	10 ²⁰	10 ²⁴	10 ²⁸	10 ³²	10 ³⁶	10 ⁴⁰	10 ⁴⁴

Однако в настоящее время эти термины не имеют широкого применения. В частности, следующим после разряда 亿 в современной математике является разряд 万亿 (10 000 亿) (вм. 兆) который соответствует 10¹² и в западной системе счисления называется триллион. Следующий разряд (10¹⁶) принято называть 亿亿 (вм. 京)

Тем не менее, к представленным выше иероглифам обратились, когда потребовался перевод западных понятий на китайский язык. Например, латинская приставка “мега-”, обозначающая 10⁶, была переведена термином 兆 и используется в физической и компьютерной терминологии для обозначения физических величин или единиц измерения количества информации [19]:

兆欧	兆瓦	兆帕	兆字节
zhào'ōu	zhàowǎ	zhàopà	zhàozìjié
мегаом	мегаватт (МВт)	мегапаскаль, МПа	мегабайт

Во избежание путаницы в настоящее время для обозначения 10¹² используется только термин 万亿 [16], например:

- 俄罗斯2022年的国内生产总值 (GDP) 是2.22万亿美元。[10]
(ВВП России в 2022 году составил 2,22 триллиона долларов США.)

Единицы же, следующие за 万亿, редко используются в повседневной жизни. Например, слово “京” как числовая единица (10¹⁶) незнакома большинству китайцев. Поэтому, например, в области суперкомпьютеров китайские ученые для выражения скорости вычислений, как правило, используют термин 亿亿. Например:

- 俄罗斯超级计算机MSU-270的运算速度是每秒40亿亿次。 [14]
Мощность суперкомпьютера “МГУ-270” достигает 400 петафлопс (400 квадриллионов операций в секунду).
 - 2011年日本研发了一台名叫“京”的超级计算机。这台计算机以超过1亿亿次每秒的计算能力连续6个月占据榜首的位置。 [15]
В 2011 году в Японии был разработан суперкомпьютер “К”. В течение 6 месяцев этот компьютер продолжал занимать лидирующие позиции с вычислительной мощностью, превышающей 1 петафлопс.
(Японское название Компьютера “К” происходит от числовой единицы “京”.)
- Остальные термины для нужд математических вычислений и обозначения числовых разрядов в современной китайской математике также не применяются. Вместо них широко используется запись вида 10^n , более удобная и экономичная:
- 光的速度大约是300,000,000米/秒, (3×10^8 米/秒)。
(Скорость света составляет примерно 300 000 000 метров в секунду (3×10^8 метров в секунду)).



Дополнительное чтение

⑧. Прочитайте и переведите текст.

太阳发出的光线需要多长时间，才会到达地球呢？

太阳和地球之间的距离达一亿五千万公里。光的速度大概是每秒30万公里。

$150\,000\,000\text{km} / (300\,000\text{km/s}) = 500\text{秒} \approx 8\text{分}20\text{秒}$

(一亿五千万千米除以三十万千米每秒等于五百秒，约等于八分二十秒)

这样我们可以算出，太阳发出的光需要8分20秒的时间，才能到达地球。 [27]

Дополнительные слова

1	达/到达	dá/dàodá	(动词)	достигать
2	之间	zhījiān	(方位词)	между (послелог)
3	距离	jùlí	(名词)	расстояние
4	公里	gōnglǐ	(名词)	километр
5	速度	sùdù	(名词)	скорость
6	秒	miǎo	(名词)	секунда
7	除以	chúyǐ	(动词)	делить на
8	(约)等于	(yuē) děngyú	(动词)	равно, равняется
9	算出	suànchū	(动词)	вычислять